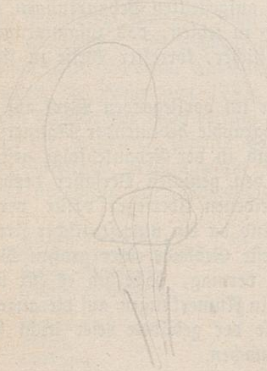
Nachwort des Uebersetzers.

Der Name Lombrosos ist bekannt, und seine Theorie ist der deutschen Wissenschaft nicht neu. Ich brauchte daher dem Leser nicht eine lange Vorrede aufzudrängen, welche im Grunde nur enthalten hätte, was der Gebildete schon weiß oder aus leicht zu findenden Büchern schöpfen kann. Praktisch notwendig erscheint mir nur eine kurze Erklärung.

Lombroso ist unermüdlich in der Ansammlung von Belegen für die von ihm aufgestellten Behauptungen, doch scheint es ihm an Geduld zu fehlen, das zusammengetragene Material in übersichtlicher, korrekter Weise zu sichten und zu ordnen.

Sollte daher der Leser im vorliegenden Werk auf einzelne Irrtümer in der Biographie bedeutender Männer oder auf Härten im Satzbau und in der Gedankenfolge gestoßen sein, so bitte ich, weder den genialen Verfasser deswegen zu tadeln noch den bescheidenen Übersetzer dafür verantwortlich zu machen. — Und da ein unwesentlicher Irrtum in einer Einzelheit das feste Gebäude einer großen Wahrheit nicht zu erschüttern vermag, habe ich es für überflüssig erachtet, jedesmal in Anmerkungen auf die angedeuteten Ungenauigkeiten, die der gebildete Leser leicht selbst entdeckt, aufmerksam zu machen.

Mailand, im Juli 1887.

A. Courth.